

Air France Magazine
Janvier 2015
Circulation: 422,103

Correspondances lieux à part

Bordeaux
La Grande Maison

Ouvert depuis quelques semaines, cet hôtel particulier datant du début du XX^e siècle a érigé le bien-être en art. La simplicité du nom dissimule deux personnalités hédonistes – Joël Robuchon et Bernard Magrez – et le prestige de maisons d'excellence – Baccarat, Christofle, Pierre Frey, Lesage et Hermès – discrètement présentes dans la demeure. Les hôtes peuvent y profiter de la salle à manger pour déguster le menu gastronomique élaboré par le chef Joël Robuchon et découvrir les exceptionnels grands crus sélectionnés par Bernard Magrez, puis s'éclipser dans l'une des six suites de style Napoléon III. Une résidence impériale, en plein cœur de la ville. MS

Opened a few weeks ago, this early 20th-century mansion has turned well-being into an art. Behind the simple name lie two epicurians — Joël Robuchon and Bernard Magrez—and prestigious luxury houses—Baccarat, Christofle, Pierre Frey, Lesage and Hermès—discreetly present in the establishment. Guests can sample Robuchon's gastronomic menu with exceptional grand cru vintages selected by Magrez, then vanish into one of the six Napoleon III-style suites.

LA GRANDE MAISON 10, rue Labottière.
Tél. +33 (0)5 35 38 16 16. lagrandemaison-bordeaux.com



Vérone
Byblos Art Hotel Villa Amistà

Les mosaïques, fresques, corniches et cheminées de marbre anciennes ne semblent pas perturbées par les œuvres contemporaines qui habillent les pièces et 60 chambres de cette villa du XVI^e siècle. L'équilibre a été trouvé entre passé et présent, et l'œil est partout attiré par le beau : mobilier Alessandro Mendini, lustres, sculptures, photographies, installations, tableaux signés Damien Hirst, Anish Kapoor ou Cindy Sherman, arbres séculaires du parc, colonnes du restaurant et spa tout de tesselles bleues. MS

Mosaics, frescoes, cornices and antique marble fireplaces don't seem to be ruffled by the surrounding contemporary works adorning the public areas and 60 rooms of the 16th-century villa. A balance has been struck between present and past, and beauty is to be beheld wherever you look: Alessandro Mendini furniture; lamps, sculptures, photographs, installations and paintings by Damien Hirst, Anish Kapoor and Cindy Sherman; the old trees in the park; the restaurant columns; and the blue-mosaic spa.

BYBLOS ART HOTEL VILLA AMISTÀ Via Cedrate, 78. Corrubio di Negarine. Tél. +39 045 68 55 555.
www.byblosarthotel.com